

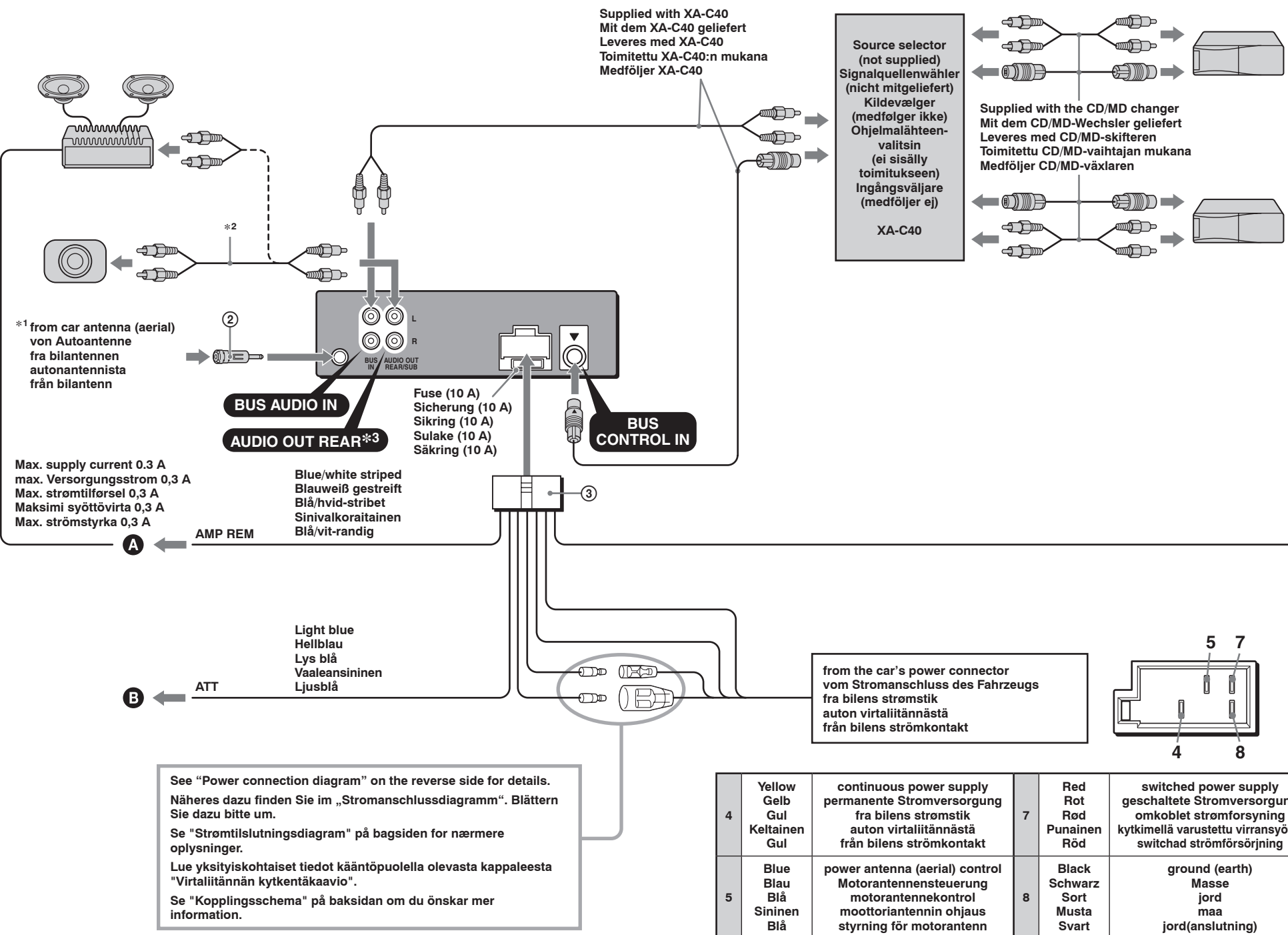
FM/MW/LW Compact Disc Player

Installation/Connections
 Installation/Anschluss
 Installation/Tilslutning
 Asennus/Liittäminen
 Installation/Anslutningar

Sony online <http://www.sony-europe.com>
 Sony Corporation Printed in Denmark

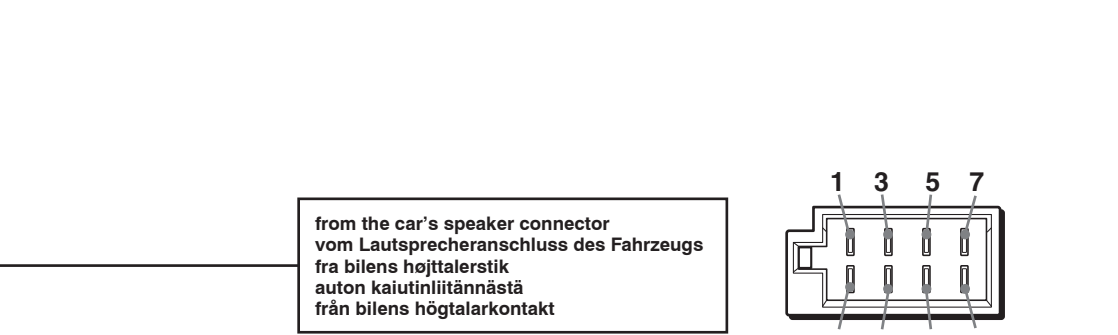
CDX-GT310

3



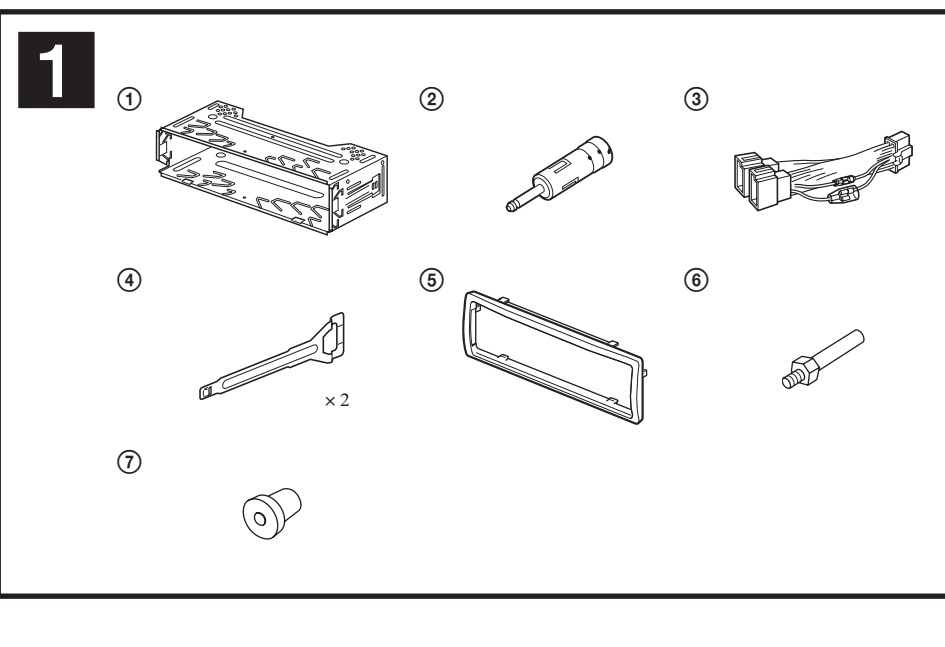
Note for the antenna (aerial) connecting...
 Bemærkning om antenneforbindelsen...
 Om anslutning av antenn...

Hinweis zum Anschließen der Antenne...
 Hinweis zum Anschließen der Antenne...



1	Purple Violet Lilla Purpura Lila	+	Speaker, Rear, Right Lautsprecher hinten rechts Höjtalar, bag, höjre Käutinnanto, taka, oikea Högtalare, bak, höger	5	White Weiß Valkoinen Vit	+	Speaker, Front, Left Lautsprecher vorne links Höjtalar, front, venstre Käutinnanto, etu, vasen Högtalare, fram, vänster
2		-	Speaker, Rear, Right Lautsprecher hinten rechts Höjtalar, bag, höjre Käutinnanto, taka, oikea Högtalare, bak, höger	6		-	Speaker, Front, Left Lautsprecher vorne links Höjtalar, front, venstre Käutinnanto, etu, vasen Högtalare, fram, vänster
3	Gray Grau Grå Harmaa Grå	+	Speaker, Front, Right Lautsprecher vorne rechts Höjtalar, front, höjre Käutinnanto, taka, oikea Högtalare, fram, höger	7	Green Grün Grön Grön	+	Speaker, Rear, Left Lautsprecher hinten links Höjtalar, bag, venstre Käutinnanto, taka, vasen Högtalare, bak, vänster
4		-	Speaker, Front, Right Lautsprecher vorne rechts Höjtalar, front, höjre Käutinnanto, taka, oikea Högtalare, fram, höger	8		-	Speaker, Rear, Left Lautsprecher hinten links Höjtalar, bag, venstre Käutinnanto, taka, vasen Högtalare, bak, vänster

Negative polarity positions 2, 4, 6, and 8 have striped leads. An den negativ gepolten Positionen 2, 4, 6 und 8 befinden sich gestreifte Adern. De negative polpositioner 2, 4, 6 og 8 har stribeledninger. Minuspolaritetens 2, 4, 6 og 8 har raddrödar. Positionerna med negativ polaritet (2, 4, 6 och 8) har raddrödar.



Equipment used in illustrations (not supplied)
 In Abbildungen dargestellte Geräte (nicht mitgeliefert)
 Udstyr brugt på billederne (medfølger ikke)
 Kuvituksessa käytetyt varusteet (eiivät sisälly toimitukseen)
 Utrustning som används på bilderna (medföljer ej)

Cautions

- This unit is designed for negative ground (earth) 12 V DC operation only.
- Do not get the leads under a screw, or caught in moving parts (e.g. seat railing).
- Before making connections, turn the car ignition off to avoid short circuits.
- Connect the power connecting lead (B) to the unit and speakers before connecting it to the auxiliary power connector.
- Run all ground (earth) leads to a common ground (earth) point.
- Be sure to insulate any loose unconnected leads with electrical tape for safety.

Warnhinweise

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Betrieb bei 12 V Gleichstrom (negative Erdung) bestimmt.
- Achten Sie darauf, dass die Kabel nicht unter einer Schraube oder zwischen beweglichen Teilen wie z. B. in einer Sitzschiene eingeklemmt werden.
- Schalten Sie, bevor Sie irgendwelche Anschlüsse vornehmen, die Zündung des Fahrzeuges aus, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Verbinden Sie das Stromversorgungskabel (B) mit dem Gerät und den Lautsprechern, bevor Sie es mit dem Hilfsstromanschluss verbinden.
- Schließen Sie alle Erdungskabel an einen gemeinsamen Massepunkt an.
- Alle Sicherungsröhren müssen alle lösen, nicht angeschlossenen Drähte mit Isolierband absoliert werden.

Forholdsregler

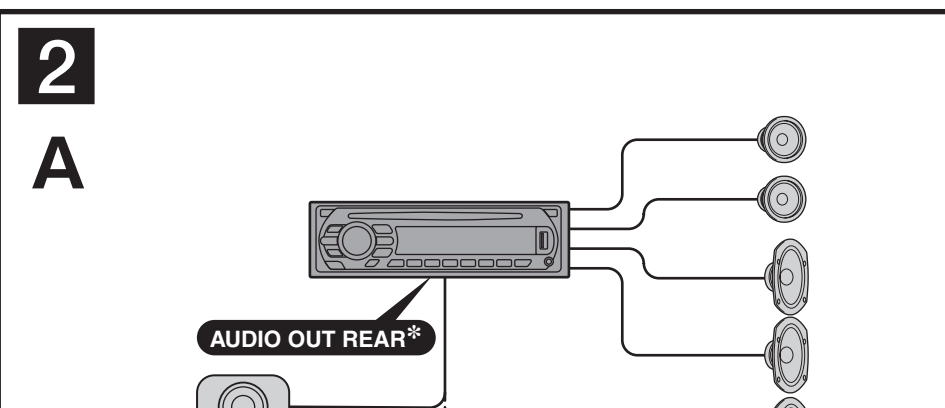
- Denne enhed er udelukkende beregnet til brug med 12 V jævnstrøm, negativt jordforbundet.
- Pas på ikke at få ledningerne under en skrue eller mellem bevægelige dele (f.eks. en sædeskinne).
- Inden du foretager tilslutning, skal du slå bilens tænding fra for at undgå kortslutninger.
- Tilslut strømforsyningen (B) til enheden og højttalerne, inden den tilsluttes til strømkablet til ekstraudrustning.
- Træk samtlige jordforbindelsesledninger til et fælles jordforbindelsepunkt.
- Erstat sikkerhedsrøringer skal du sørge for at isolere eventuelle løse, utilsatte ledninger med tape.

Muistutuksia

- Tämä laite on suunniteltu ainoastaan miinusmaa- ja 12 V:n tasavirtajärjestelmään.
- Tarkista, ettei mikäään johdot jää ruuvien alle tai pääse olemassa olevien osien (esim. istuimen kiskokin).
- Ennen virta-avaimella virtaa piston liittämistä tekemistä oikosulkujen välttämiseksi.
- Kytke virtajohto (B) laitteeseen ja kaiuttimiin ennen kuin se kytketään ylimääräiseen virtalähteen.
- Veä kaikki maajohto yhteiseen maadoituspaisteseen.
- Erästä turvasuojasta kaikki irralleen olevat, kytkemättömät johdot sähköteippiä.

Osaluettelo

- Luetelossa olevien osien numerot vastaavat ohjeissa annettuihin numeroihin.
- Konsol (1) ja suojaraimi (2) on kiinnitettävä laitteeseen ennen toimittamista.
- Ramen (3) ja skyyddkäynnin (4) säätösäädin on kiinnitettävä laitteeseen ennen asennusta.
- Lisätoite on kiinnitettävä suojaraimin ja konsolin (5) välillä.
- Lehtien kiinnittämiseen tarvittavat kiinnittimet on kiinnitettävä laitteeseen ennen asennusta.

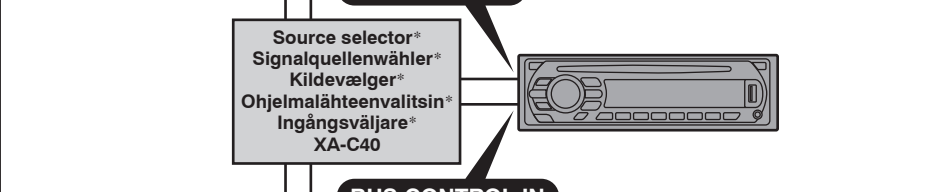


Warning: If you have a power antenna (aerial) without a relay box, connecting this unit with the supplied power connecting lead (B) may damage the antenna (aerial).

Notes on the control power and supply leads: The power antenna (aerial) control lead (blue) supplies +12 V DC when you turn on the tuner, or when you activate the AF (Alternative Frequency) or TA (Traffic Announcement) function.

Notes on speaker connection: Before connecting the speakers, turn the unit off. Use speakers with an impedance of 4 to 8 ohms, and with adequate power handling capacities to avoid its damage.

Notes on the control power and supply leads: The power antenna (aerial) control lead (blue) supplies +12 V DC when you turn on the tuner, or when you activate the AF (Alternative Frequency) or TA (Traffic Announcement) function.



Warning: If you have a power antenna (aerial) without a relay box, connecting this unit with the supplied power connecting lead (B) may damage the antenna (aerial).

Warnhinweise

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Betrieb bei 12 V Gleichstrom (negative Erdung) bestimmt.
- Achten Sie darauf, dass die Kabel nicht unter einer Schraube oder zwischen beweglichen Teilen wie z. B. in einer Sitzschiene eingeklemmt werden.
- Schalten Sie, bevor Sie irgendwelche Anschlüsse vornehmen, die Zündung des Fahrzeuges aus, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Verbinden Sie das Stromversorgungskabel (B) mit dem Gerät und den Lautsprechern, bevor Sie es mit dem Hilfsstromanschluss verbinden.
- Schließen Sie alle Erdungskabel an einen gemeinsamen Massepunkt an.
- Alle Sicherungsröhren müssen alle lösen, nicht angeschlossenen Drähte mit Isolierband absoliert werden.

Forholdsregler

- Denne enhed er udelukkende beregnet til brug med 12 V jævnstrøm, negativt jordforbundet.
- Pas på ikke at få ledningerne under en skrue eller mellem bevægelige dele (f.eks. en sædeskinne).
- Inden du foretager tilslutning, skal du slå bilens tænding fra for at undgå kortslutninger.
- Tilslut strømforsyningen (B) til enheden og højttalerne, inden den tilsluttes til strømkablet til ekstraudrustning.
- Træk samtlige jordforbindelsesledninger til et fælles jordforbindelsepunkt.
- Erstat sikkerhedsrøringer skal du sørge for at isolere eventuelle løse, utilsatte ledninger med tape.

Muistutuksia

- Tämä laite on suunniteltu ainoastaan miinusmaa- ja 12 V:n tasavirtajärjestelmään.
- Tarkista, ettei mikäään johdot jää ruuvien alle tai pääse olemassa olevien osien (esim. istuimen kiskokin).
- Ennen virta-avaimella virtaa piston liittämistä tekemistä oikosulkujen välttämiseksi.
- Kytke virtajohto (B) laitteeseen ja kaiuttimiin ennen kuin se kytketään ylimääräiseen virtalähteen.
- Veä kaikki maajohto yhteiseen maadoituspaisteseen.
- Erästä turvasuojasta kaikki irralleen olevat, kytkemättömät johdot sähköteippiä.

Osaluettelo

- Luetelossa olevien osien numerot vastaavat ohjeissa annettuihin numeroihin.
- Konsol (1) ja suojaraimi (2) on kiinnitettävä laitteeseen ennen toimittamista.
- Ramen (3) ja skyyddkäynnin (4) säätösäädin on kiinnitettävä laitteeseen ennen asennusta.
- Lisätoite on kiinnitettävä suojaraimin ja konsolin (5) välillä.
- Lehtien kiinnittämiseen tarvittavat kiinnittimet on kiinnitettävä laitteeseen ennen asennusta.

Liittäminen

- Ennen asennusta tarkista, että konsol (1) mototappien välistä vältetään ja suojatappi (2) on kiinnitetty laitteeseen. Jos varmistustappi ovat suorat tai ulos kääntämällä, laite asennusta ei ole vaaka, ja se saattaa irrota istänsä.
- Yhdistä laite oikeaan virtajohdotukseen. Jos virtajohdotus on kaksivärisiä, yhdistä laite oikeaan virtajohdotukseen. Jos virtajohdotus on yksivärisiä, yhdistä laite oikeaan virtajohdotukseen.
- Yhdistä laite oikeaan virtajohdotukseen. Jos virtajohdotus on kaksivärisiä, yhdistä laite oikeaan virtajohdotukseen. Jos virtajohdotus on yksivärisiä, yhdistä laite oikeaan virtajohdotukseen.

Liittäminen

- Ennen asennusta tarkista, että konsol (1) mototappien välistä vältetään ja suojatappi (2) on kiinnitetty laitteeseen. Jos varmistustappi ovat suorat tai ulos kääntämällä, laite asennusta ei ole vaaka, ja se saattaa irrota istänsä.
- Yhdistä laite oikeaan virtajohdotukseen. Jos virtajohdotus on kaksivärisiä, yhdistä laite oikeaan virtajohdotukseen. Jos virtajohdotus on yksivärisiä, yhdistä laite oikeaan virtajohdotukseen.
- Yhdistä laite oikeaan virtajohdotukseen. Jos virtajohdotus on kaksivärisiä, yhdistä laite oikeaan virtajohdotukseen. Jos virtajohdotus on yksivärisiä, yhdistä laite oikeaan virtajohdotukseen.

Warnhinweise

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Betrieb bei 12 V Gleichstrom (negative Erdung) bestimmt.
- Achten Sie darauf, dass die Kabel nicht unter einer Schraube oder zwischen beweglichen Teilen wie z. B. in einer Sitzschiene eingeklemmt werden.
- Schalten Sie, bevor Sie irgendwelche Anschlüsse vornehmen, die Zündung des Fahrzeuges aus, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Verbinden Sie das Stromversorgungskabel (B) mit dem Gerät und den Lautsprechern, bevor Sie es mit dem Hilfsstromanschluss verbinden.
- Schließen Sie alle Erdungskabel an einen gemeinsamen Massepunkt an.
- Alle Sicherungsröhren müssen alle lösen, nicht angeschlossenen Drähte mit Isolierband absoliert werden.

Forholdsregler

- Denne enhed er udelukkende beregnet til brug med 12 V jævnstrøm, negativt jordforbundet.
- Pas på ikke at få ledningerne under en skrue eller mellem bevægelige dele (f.eks. en sædeskinne).
- Inden du foretager tilslutning, skal du slå bilens tænding fra for at undgå kortslutninger.
- Tilslut strømforsyningen (B) til enheden og højttalerne, inden den tilsluttes til strømkablet til ekstraudrustning.
- Træk samtlige jordforbindelsesledninger til et fælles jordforbindelsepunkt.
- Erstat sikkerhedsrøringer skal du sørge for at isolere eventuelle løse, utilsatte ledninger med tape.

Muistutuksia

- Tämä laite on suunniteltu ainoastaan miinusmaa- ja 12 V:n tasavirtajärjestelmään.
- Tarkista, ettei mikäään johdot jää ruuvien alle tai pääse olemassa olevien osien (esim. istuimen kiskokin).
- Ennen virta-avaimella virtaa piston liittämistä tekemistä oikosulkujen välttämiseksi.
- Kytke virtajohto (B) laitteeseen ja kaiuttimiin ennen kuin se kytketään ylimääräiseen virtalähteen.
- Veä kaikki maajohto yhteiseen maadoituspaisteseen.
- Erästä turvasuojasta kaikki irralleen olevat, kytkemättömät johdot sähköteippiä.

Osaluettelo

- Luetelossa olevien osien numerot vastaavat ohjeissa annettuihin numeroihin.
- Konsol (1) ja suojaraimi (2) on kiinnitettävä laitteeseen ennen toimittamista.
- Ramen (3) ja skyyddkäynnin (4) säätösäädin on kiinnitettävä laitteeseen ennen asennusta.
- Lisätoite on kiinnitettävä suojaraimin ja konsolin (5) välillä.
- Lehtien kiinnittämiseen tarvittavat kiinnittimet on kiinnitettävä laitteeseen ennen asennusta.

Liittäminen

- Ennen asennusta tarkista, että konsol (1) mototappien välistä vältetään ja suojatappi (2) on kiinnitetty laitteeseen. Jos varmistustappi ovat suorat tai ulos kääntämällä, laite asennusta ei ole vaaka, ja se saattaa irrota istänsä.
- Yhdistä laite oikeaan virtajohdotukseen. Jos virtajohdotus on kaksivärisiä, yhdistä laite oikeaan virtajohdotukseen. Jos virtajohdotus on yksivärisiä, yhdistä laite oikeaan virtajohdotukseen.
- Yhdistä laite oikeaan virtajohdotukseen. Jos virtajohdotus on kaksivärisiä, yhdistä laite oikeaan virtajohdotukseen. Jos virtajohdotus on yksivärisiä, yhdistä laite oikeaan virtajohdotukseen.

Liittäminen

- Ennen asennusta tarkista, että konsol (1) mototappien välistä vältetään ja suojatappi (2) on kiinnitetty laitteeseen. Jos varmistustappi ovat suorat tai ulos kääntämällä, laite asennusta ei ole vaaka, ja se saattaa irrota istänsä.
- Yhdistä laite oikeaan virtajohdotukseen. Jos virtajohdotus on kaksivärisiä, yhdistä laite oikeaan virtajohdotukseen. Jos virtajohdotus on yksivärisiä, yhdistä laite oikeaan virtajohdotukseen.
- Yhdistä laite oikeaan virtajohdotukseen. Jos virtajohdotus on kaksivärisiä, yhdistä laite oikeaan virtajohdotukseen. Jos virtajohdotus on yksivärisiä, yhdistä laite oikeaan virtajohdotukseen.

Warnhinweise

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Betrieb bei 12 V Gleichstrom (negative Erdung) bestimmt.
- Achten Sie darauf, dass die Kabel nicht unter einer Schraube oder zwischen beweglichen Teilen wie z. B. in einer Sitzschiene eingeklemmt werden.
- Schalten Sie, bevor Sie irgendwelche Anschlüsse vornehmen, die Zündung des Fahrzeuges aus, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Verbinden Sie das Stromversorgungskabel (B) mit dem Gerät und den Lautsprechern, bevor Sie es mit dem Hilfsstromanschluss verbinden.
- Schließen Sie alle Erdungskabel an einen gemeinsamen Massepunkt an.
- Alle Sicherungsröhren müssen alle lösen, nicht angeschlossenen Drähte mit Isolierband absoliert werden.

Forholdsregler

- Denne enhed er udelukkende beregnet til brug med 12 V jævnstrøm, negativt jordforbundet.
- Pas på ikke at få ledningerne under en skrue eller mellem bevægelige dele (f.eks. en sædeskinne).
- Inden du foretager tilslutning, skal du slå bilens tænding fra for at undgå kortslutninger.
- Tilslut strømforsyningen (B) til enheden og højttalerne, inden den tilsluttes til strømkablet til ekstraudrustning.
- Træk samtlige jordforbindelsesledninger til et fælles jordforbindelsepunkt.
- Erstat sikkerhedsrøringer skal du sørge for at isolere eventuelle løse, utilsatte ledninger med tape.

Muistutuksia

- Tämä laite on suunniteltu ainoastaan miinusmaa- ja 12 V:n tasavirtajärjestelmään.
- Tarkista, ettei mikäään johdot jää ruuvien alle tai pääse olemassa olevien osien (esim. istuimen kiskokin).
- Ennen virta-avaimella virtaa piston liittämistä tekemistä oikosulkujen välttämiseksi.
- Kytke virtajohto (B) laitteeseen ja kaiuttimiin ennen kuin se kytketään ylimääräiseen virtalähteen.
- Veä kaikki maajohto yhteiseen maadoituspaisteseen.
- Erästä turvasuojasta kaikki irralleen olevat, kytkemättömät johdot sähköteippiä.

Osaluettelo

- Luetelossa olevien osien numerot vastaavat ohjeissa annettuihin numeroihin.
- Konsol (1) ja suojaraimi (2) on kiinnitettävä laitteeseen ennen toimittamista.
- Ramen (3) ja skyyddkäynnin (4) säätösäädin on kiinnitettävä laitteeseen ennen asennusta.
- Lisätoite on kiinnitettävä suojaraimin ja konsolin (5) välillä.
- Lehtien kiinnittämiseen tarvittavat kiinnittimet on kiinnitettävä laitteeseen ennen asennusta.

Liittäminen

- Ennen asennusta tarkista, että konsol (1) mototappien välistä vältetään ja suojatappi (2) on kiinnitetty laitteeseen. Jos varmistustappi ovat suorat tai ulos kääntämällä, laite asennusta ei ole vaaka, ja se saattaa irrota istänsä.
- Yhdistä laite oikeaan virtajohdotukseen. Jos virtajohdotus on kaksivärisiä, yhdistä laite oikeaan virtajohdotukseen. Jos virtajohdotus on yksivärisiä, yhdistä laite oikeaan virtajohdotukseen.
- Yhdistä laite oikeaan virtajohdotukseen. Jos virtajohdotus on kaksivärisiä, yhdistä laite oikeaan virtajohdotukseen. Jos virtajohdotus on yksivärisiä, yhdistä laite oikeaan virtajohdotukseen.

Liittäminen

- Ennen asennusta tarkista, että konsol (1) mototappien välistä vältetään ja suojatappi (2) on kiinnitetty laitteeseen. Jos varmistustappi ovat suorat tai ulos kääntämällä, laite asennusta ei ole vaaka, ja se saattaa irrota istänsä.
- Yhdistä laite oikeaan virtajohdotukseen. Jos virtajohdotus on kaksivärisiä, yhdistä laite oikeaan virtajohdotukseen. Jos virtajohdotus on yksivärisiä, yhdistä laite oikeaan virtajohdotukseen.
- Yhdistä laite oikeaan virtajohdotukseen. Jos virtajohdotus on kaksivärisiä, yhdistä laite oikeaan virtajohdotukseen. Jos virtajohdotus on yksivärisiä, yhdistä laite oikeaan virtajohdotukseen.

Warnhinweise

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Betrieb bei 12 V Gleichstrom (negative Erdung) bestimmt.
- Achten Sie darauf, dass die Kabel nicht unter einer Schraube oder zwischen beweglichen Teilen wie z. B. in einer Sitzschiene eingeklemmt werden.
- Schalten Sie, bevor Sie irgendwelche Anschlüsse vornehmen, die Zündung des Fahrzeuges aus, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Verbinden Sie das Stromversorgungskabel (B) mit dem Gerät und den Lautsprechern, bevor Sie es mit dem Hilfsstromanschluss verbinden.
- Schließen Sie alle Erdungskabel an einen gemeinsamen Massepunkt an.
- Alle Sicherungsröhren müssen alle lösen, nicht angeschlossenen Drähte mit Isolierband absoliert werden.

Forholdsregler

- Denne enhed er udelukkende beregnet til brug med 12 V jævnstrøm, negativt jordforbundet.
- Pas på ikke at få ledningerne under en skrue eller mellem bevægelige dele (f.eks. en sædeskinne).
- Inden du foretager tilslutning, skal du slå bilens tænding fra for at undgå kortslutninger.
- Tilslut strømforsyningen (B) til enheden og højttalerne, inden den tilsluttes til strømkablet til ekstraudrustning.
- Træk samtlige jordforbindelsesledninger til et fælles jordforbindelsepunkt.
- Erstat sikkerhedsrøringer skal du sørge for at isolere eventuelle løse, utilsatte ledninger med tape.

Muistutuksia

- Tämä laite on suunniteltu ainoastaan miinusmaa- ja 12 V:n tasavirtajärjestelmään.
- Tarkista, ettei mikäään johdot jää ruuvien alle tai pääse olemassa olevien osien (esim. istuimen kiskokin).
- Ennen virta-avaimella virtaa piston liittämistä tekemistä oikosulkujen välttämiseksi.
- Kytke virtajohto (B) laitteeseen ja kaiuttimiin ennen kuin se kytketään ylimääräiseen virtalähteen.
- Veä kaikki maajohto yhteiseen maadoituspaisteseen.
- Erästä turvasuojasta kaikki irralleen olevat, kytkemättömät johdot sähköteippiä.

Osaluettelo

- Luetelossa olevien osien numerot vastaavat ohjeissa annettuihin numeroihin.
- Konsol (1) ja suojaraimi (2) on kiinnitettävä laitteeseen ennen toimittamista.
- Ramen (3) ja skyyddkäynnin (4) säätösäädin on kiinnitettävä laitteeseen ennen asennusta.
- Lisätoite on kiinnitettävä suojaraimin ja konsolin (5) välillä.
- Lehtien kiinnittämiseen tarvittavat kiinnittimet on kiinnitettävä laitteeseen ennen asennusta.

Liittäminen

- Ennen asennusta tarkista, että konsol (1) mototappien välistä vältetään ja suojatappi (2) on kiinnitetty laitteeseen. Jos varmistustappi ovat suorat tai ulos kääntämällä, laite asennusta ei ole vaaka, ja se saattaa irrota istänsä.
- Yhdistä laite oikeaan virtajohdotukseen. Jos virtajohdotus on kaksivärisiä, yhdistä laite oikeaan virtajohdotukseen. Jos virtajohdotus on yksivärisiä, yhdistä laite oikeaan virtajohdotukseen.
- Yhdistä laite oikeaan virtajohdotukseen. Jos virtajohdotus on kaksivärisiä, yhdistä laite oikeaan virtajohdotukseen. Jos virtajohdotus on yksivärisiä, yhdistä laite oikeaan virtajohdotukseen.

Liittäminen

- Ennen asennusta tarkista, että konsol (1) mototappien välistä vältetään ja suojatappi (2) on kiinnitetty laitteeseen. Jos varmistustappi ovat suorat tai ulos kääntämällä, laite asennusta ei ole vaaka, ja se saattaa irrota istänsä.
- Yhdistä laite oikeaan virtajohdotukseen. Jos virtajohdotus on kaksivärisiä, yhdistä laite oikeaan virtajohdotukseen. Jos virtajohdotus on yksivärisiä, yhdistä laite oikeaan virtajohdotukseen.
- Yhdistä laite oikeaan virtajohdotukseen. Jos virtajohdotus on kaksivärisiä, yhdistä laite oikeaan virtajohdotukseen. Jos virtajohdotus on yksivärisiä, yhdistä laite oikeaan virtajohdotukseen.

Warnhinweise

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Betrieb bei 12 V Gleichstrom (negative Erdung) bestimmt.
- Achten Sie darauf, dass die Kabel nicht unter einer Schraube oder zwischen beweglichen Teilen wie z. B. in einer Sitzschiene eingeklemmt werden.
- Schalten Sie, bevor Sie irgendwelche Anschlüsse vornehmen, die Zündung des Fahrzeuges aus, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Verbinden Sie das Stromversorgungskabel (B) mit dem Gerät und den Lautsprechern, bevor Sie es mit dem Hilfsstromanschluss verbinden.
- Schließen Sie alle Erdungskabel an einen gemeinsamen Massepunkt an.
- Alle Sicherungsröhren müssen alle lösen, nicht angeschlossenen Drähte mit Isolierband absoliert werden.

Forholdsregler

- Denne enhed er udelukkende beregnet til brug med 12 V jævnstrøm, negativt jordforbundet.
- Pas på ikke at få ledningerne under en skrue eller mellem bevægelige dele (f.eks. en sædeskinne).
- Inden du foretager tilslutning, skal du slå bilens tænding fra for at undgå kortslutninger.
- Tilslut strømforsyningen (B) til enheden og højttalerne, inden den tilsluttes til strømkablet til ekstraudrustning.
- Træk samtlige jordforbindelsesledninger til et fælles jordforbindelsepunkt.
- Erstat sikkerhedsrøringer skal du sørge for at isolere eventuelle løse, utilsatte ledninger med tape.

Muistutuksia

- Tämä laite on suunniteltu ainoastaan miinusmaa- ja 12 V:n tasavirtajärjestelmään.
- Tarkista, ettei mikäään johdot jää ruuvien alle tai pääse olemassa olevien osien (esim. istuimen kiskokin).
- Ennen virta-avaimella virtaa piston liittämistä tekemistä oikosulkujen välttämiseksi.
- Kytke virtajohto (B) laitteeseen ja kaiuttimiin ennen kuin se kytketään ylimääräiseen virtalähteen.
- Veä kaikki maajohto yhteiseen maadoituspaisteseen.
- Erästä turvasuojasta kaikki irralleen olevat, kytkemättömät johdot sähköteippiä.

Osaluettelo

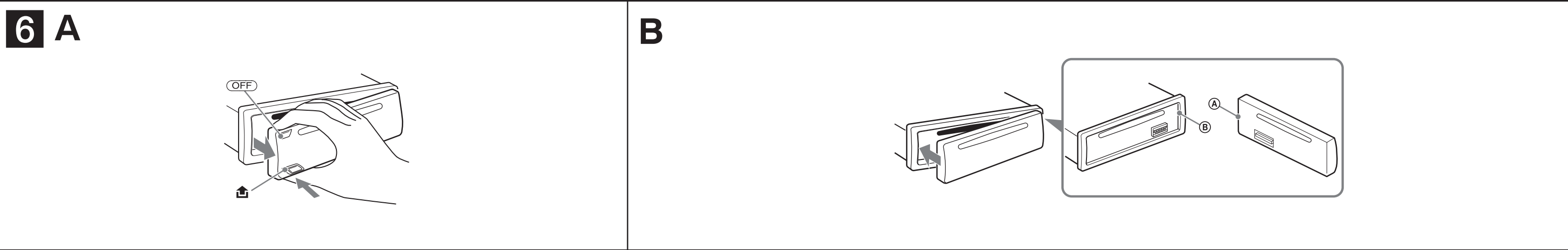
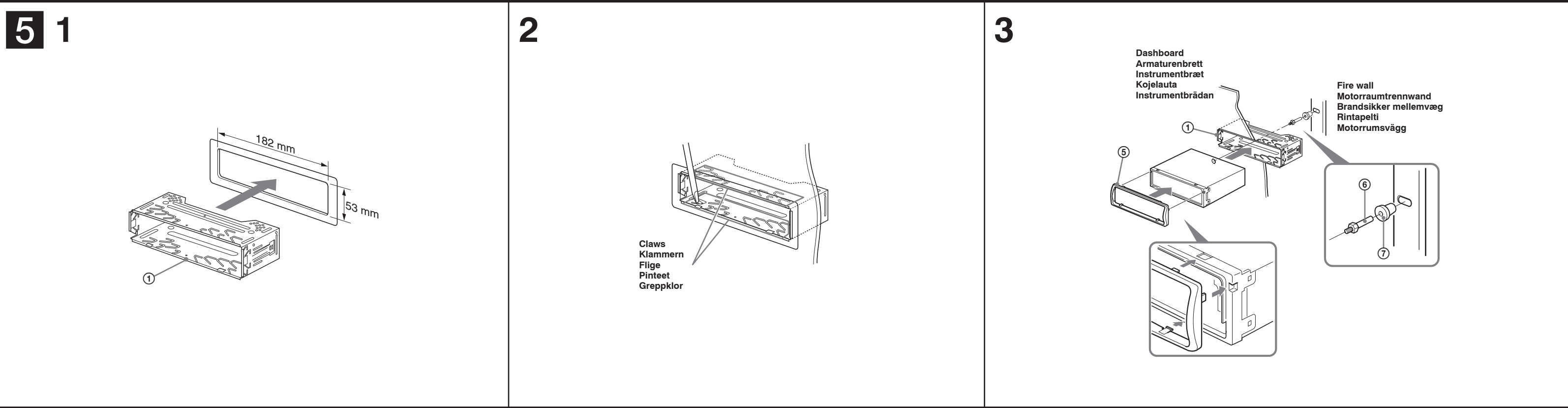
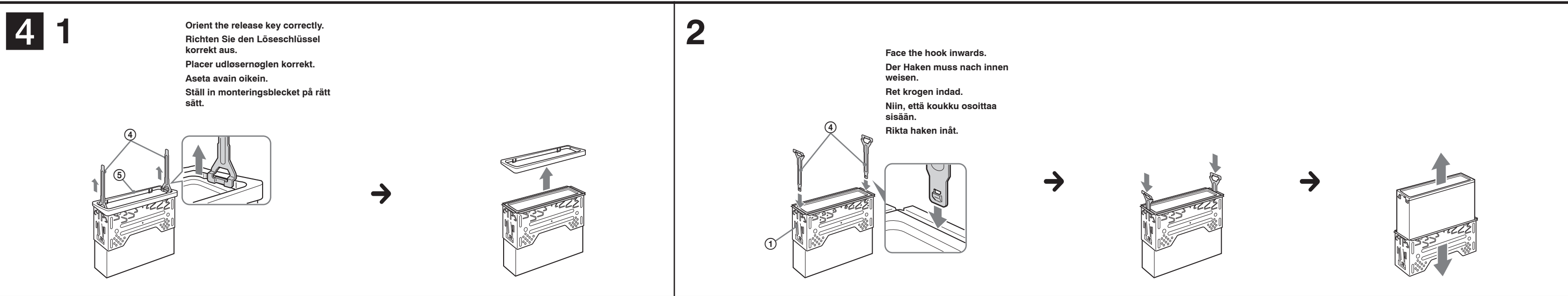
- Luetelossa olevien osien numerot vastaavat ohjeissa annettuihin numeroihin.
- Konsol (1) ja suojaraimi (2) on kiinnitettävä laitteeseen ennen toimittamista.
- Ramen (3) ja skyyddkäynnin (4) säätösäädin on kiinnitettävä laitteeseen ennen asennusta.
- Lisätoite on kiinnitettävä suojaraimin ja konsolin (5) välillä.
- Lehtien kiinnittämiseen tarvittavat kiinnittimet on kiinnitettävä laitteeseen ennen asennusta.

Liittäminen

- Ennen asennusta tarkista, että konsol (1) mototappien välistä vältetään ja suojatappi (2) on kiinnitetty laitteeseen. Jos varmistustappi ovat suorat tai ulos kääntämällä, laite asennusta ei ole vaaka, ja se saattaa irrota istänsä.
- Yhdistä laite oikeaan virtajohdotukseen. Jos virtajohdotus on kaksivärisiä, yhdistä laite oikeaan virtajohdotukseen. Jos virtajohdotus on yksivärisiä, yhdistä laite oikeaan virtajohdotukseen.
- Yhdistä laite oikeaan virtajohdotukseen. Jos virtajohdotus on kaksivärisiä, yhdistä laite oikeaan virtajohdotukseen. Jos virtajohdotus on yksivärisiä, yhdistä laite oikeaan virtajohdotukseen.

Liittäminen

- Ennen asennusta tarkista, että konsol (1) mototappien välistä vältetään ja suojatappi (2) on kiinnitetty laitteeseen. Jos varmistustappi ovat suorat tai ulos kääntämällä, laite asennusta ei ole vaaka, ja se saattaa irrota istänsä.</



Power connection diagram

Auxiliary power connector may vary depending on the car. Check your car's auxiliary power connector diagram to make sure the connections match correctly. There are three basic types (illustrated below). You may need to swich the positions of the red and yellow leads in the car stereo's power connecting lead.
After matching the connections and switched power supply leads correctly, connect the unit to the car's power supply. If you have any questions and problems connecting your unit that are not covered in this manual, please consult the car dealer.

Virtaliitäntään kytkentäkaavio

Ylimääräinen virtaliitäntä saattaa poiketa ulkonäöllään eri autojen välillä. Tarkista oman autosi ylimääräisen virtaliitäntään kaavio oikeiden liittäminen tekemiseksi. Virtaliitäntä on kolme perustyyppiä (katso alla olevasta kuvasta). Voit joutua vaihtamaan autostereoi virtaliitäntään punaisen ja keltaisen johdon paikkaa Kun olet tarkistanut kaikki liitännät ja vaihtanut virtasyöttöjohtimet oikein, kytkä laite auton virtaliitäntään. Mikäli laitteeseen liittäminen tekemisestä on kysyttävää tai sinä ilmenee ongelmia, joihin ei löydy ratkaisua tästä käsikirjasta, ota yhteyks auton myyjäseen liikkeeseen.

Stromanschlussdiagramm

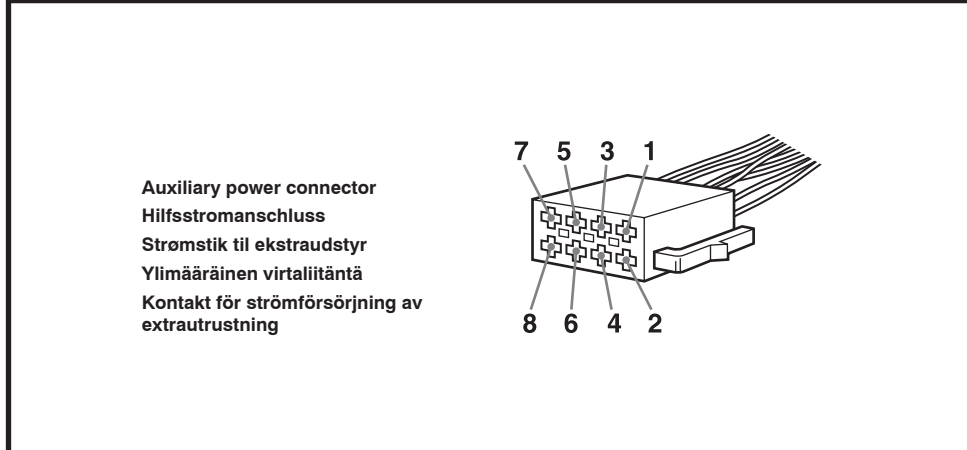
Der Hilfsstromanschluss kann je nach Fahrzeugtyp unterschiedlich sein. Sehen Sie im Hilfsstromanschlussdiagramm für Ihr Fahrzeug nach, wie die Verbindung ordnungsgemäß vorgenommen werden muss. Es gibt, wie unten abgebildet, drei grundlegende Typen. Sie müssen möglicherweise die rote und gelbe Leitung des Stromversorgungsabels der Autostereoanlage vertauschen.
Stellen Sie die Anschlüsse her, schließen Sie die geschalteten Stromversorgungsleitungen richtig an und verbinden Sie dann das Gerät mit der Stromversorgung Ihres Fahrzeugs. Wenn beim Anschließen des Geräts Fragen oder Probleme auftreten, die in dieser Bedienungsanleitung nicht erläutert werden, wenden Sie sich bitte an den Autohändler.

Kopplingschema

Kontakt för strömförsöring av extrautrustning kan variera beroende på bilen. Kontrollera kopplingschemaet för kontakten, för strömförsöring av extrautrustning, på din bil för att säkerställa att anslutningarna passar. Det finns tre grundtyper (visas nedan). Du kan behöva byta plats på de röda och gula ledningarna i bilstereos elkabel.
Efter att ha passat ihop anslutningarna och de omflyttade strömförsöringskabarna, ansluter du enheten till bilens strömförsöring. Om du har några frågor eller problem när det gäller att koppla in denna enhet som inte finns i dessa anvisningar, kontakta din billeverantör.

Strömtilslutningsdiagram

Stromstik til ekstraudstyr kan variere afhængigt af bilen. Kontroller strømstikket til ekstraudstyr på din bil for at sikre, at tilslutningerne passer korrekt til hinanden. Der findes tre basistyper (afbildet nedenfor). Det kan være nødvendigt at skifte positionerne for de røde og gule ledninger i bilstereoanlæggets strømledning.
Efter at have tilpasset tilslutningerne og de omkoblede strömförsöringledninger korrekt skal enheden forbindes til bilens strömförsöring. Henvend dig til bilforhandleren, hvis du har nogen spørgsmål og problemer med at tilslutte enheden, som ikke er dækket i denne vejledning.



Precautions

- Choose the installation location carefully so that the unit will not interfere with normal driving operations.
- Avoid installing the unit in areas subject to dust, dirt, excessive vibration, or high temperature, such as in direct sunlight or near heater ducts.
- Use only the supplied mounting hardware for a safe and secure installation.

Sicherheitshinweise

- Wählen Sie den Einbauport sorgfältig so aus, dass das Gerät beim Fahren nicht hinderlich ist.
- Bauen Sie das Gerät so ein, dass es keinen hohen Temperaturen (keinem direkten Sonnenlicht, keiner Warmluft von der Heizung), keinem Staub, keinem Schmutz und keinen starken Vibrationen ausgesetzt ist.
- Für eine sichere Befestigung verwenden Sie stets die mitgelieferten Montageteile.

Forholdsregler

- Vælg installationsstedet med omhu, så enheden ikke kommer til at sidde i vejen for almindelig kørselsbetjening.
- Undgå at installere enheden på steder, der er udsat for støv, smuds, kraftige rystelser eller høje temperaturer, f.eks. i direkte sollys eller tæt på varmerør.
- Brug udelukkende det medfølgende monteringstilbehør til en forsvarlig og korrekt installation.

Yleisiä käyttöohjeita

- Välitse asennuspaikka huolella, jotta laite ei häiritäsi normaalia ajamista.
- Älä asenna laitetta paikkaan, jossa se on alttiina pölylle, laalle, voimakkaalle värinöille tai lämmölle, kuten suora auringonpaiste tai lämminilmasuuttimien läheisyydessä.
- Käytä ainostaan laitteen mukana toimitettuja asennustarvikkeita, jotta asennuksesta tulisi turvallinen ja varma.

Säkerhetsföreskrifter

- Var noga när du väljer var enheten ska placeras; den får inte vara i vägen för dig när du ska köra bil.
- Installera enheten så att den inte utsätts för damm, smuts, kraftiga vibrationer eller höga temperaturer, undvik i ex. direkt solljus och värmelångor.
- Säkraste monterat för du om du använder medföljande monteringsbeslag.

Mounting angle adjustment

Adjust the mounting angle to less than 45°.

Hinweis zum Montagewinkel

Das Gerät sollte in einem Winkel von weniger als 45° montiert werden.

Indstilling af monteringsvinkel

Indstil monteringsvinklen, så den er på under 45°.

Asennuskulman säätäminen

Säädä asennuskulma pienemmäksi kuin 45°.

Removing the protection collar and the bracket

Before installing the unit, remove the protection collar (2) and the bracket (1) from the unit.

- Remove the protection collar (2).
Engage the release keys (3) together with the protection collar (2).
- Pull out the release keys (3) to remove the protection collar (2).
- Remove the bracket (1).
Insert both release keys (3) together between the unit and the bracket (1) until they click.
Pull down the bracket (1), then pull up the unit to separate.

Abnehmen der Schutzumrandung und der Halterung

Nehmen Sie vor dem Installieren des Geräts die Schutzumrandung (2) und die Halterung (1) vom Gerät ab.

- Entfernen Sie die Schutzumrandung (2).
Setzen Sie beide Löseschlüssel (3) an der Schutzumrandung (2) an.
- Ziehen Sie die Schutzumrandung (2) mithilfe der Löseschlüssel (3) heraus.
- Entfernen Sie die Halterung (1).
Führen Sie beide Löseschlüssel (3) zwischen dem Gerät und der Halterung (1) ein, bis sie mit einem Klicken einrasten.
- Ziehen Sie die Halterung (1) nach unten und das Gerät nach oben, um die beiden zu trennen.

Aftages beskyttelsesrammen og konsollen

Tag beskyttelsesrammen (2) og konsollen (1) af enheden, inden du installerer enheden.

- Fjern beskyttelsesrammen (2).
Sæt udløsernøglerne (3) i indgreb sammen med beskyttelsesrammen (2).
- Trek udløsernøglerne (3) ud for at fjerne beskyttelsesrammen (2).
- Tag konsollen af (1).
Isæt begge udløsernøgler (3) sammen mellem enheden og konsollen (1), indtil de klikker på plads.
- Trek konsollen (1) ned, og træk derefter enheden op for at adskille.

Suojaraamin ja konsolin irrottaminen

Irrota suojarahmi (2) ja konsoli (1) laitteesta ennen asentamista.

- Irrota suojarahmi (2).
Aseta irrotussävaimet (3) paikalleen yhdessä suojarahmin kanssa (2).
- Vedä irrotussävaimiä (3) ulospäin suojarahmin irrottamiseksi (2).
- Irrota konsoli (1).
Aseta molemmat irrotussävaimet (3) laitteen ja konsolin (1) väliin niin, että ne napsahtavat kiinni.
- Vedä konsolia (1) alaspiä ja sen jälkeen laitetta ylöspäin niiden irrottamiseksi toisistaan.

Justering av monteringsvinkel

Justera monteringsvinklen till under 45°.

Ta bort skyddskragen och ramen

Ta bort skyddskragen (2) och ramen (1) från enheten innan du installerar den.

- Ta bort skyddskragen (2).
Använd frigöringsnycklarna (3) med skyddskragen (2).
- Dra ut frigöringsnycklarna (3) för att ta bort skyddskragen (2).
- Ta bort skyddskragen (1).
För in båda frigöringsnycklarna (3) samtidigt mellan enheten och ramen (1), tills du hör ett klickljud.
- Dra ramen nedåt (1) och lyft därefter ur enheten.

Mounting example

Installation in the dashboard

Notes

- Bend these claws outward for a tight fit, if necessary (2, 3).
- Make sure that the 4 catches on the protection collar (2) are properly engaged in the slots of the unit (2, 3).

Montagebeispiel

Installation im Armaturenbrett

Hinweise

- Falls erforderlich, biegen Sie diese Klammern für einen sicheren Halt nach außen (2, 3).
- Achten Sie darauf, die 4 Verriegelungen an der Schutzumrandung (2) korrekt in die Ausparungen am Gerät einzusetzen (2, 3).

Monteringseksempel

Installation på instrumentbrættet

Bemærkninger

- For om nødvendigt disse flige udad for at få en stram tilknytning (2, 3).
- Sørg for, at de 4 grebene på beskyttelsesrammen (2) sidder ordentligt i indgreb i enhedens huller (2, 3).

Asennuseksimerkki

Asennus kojelautaan

Huomautuksia

- Tarvitta tarvittavissa pinnoissa ulospäin varman asennuksen aikaansaamiseksi (2, 3).
- Tarkista, että kaikki suojarahmin (2) 4 varmistustappia ovat kunnolla paikallaan laitteen asennusaukossa (2, 3).

Exempel på montering

Installation i instrumentbrädan

Observera!

- Då dessa klor utåt för att få en tätstående inpassning (2, 3).
- Kontrollera att de fyra klorna på skyddskragen (2) sitter fast ordentligt i hålen på enheten (2, 3).

How to detach and attach the front panel

Before installing the unit, detach the front panel.

3-A To detach
Before detaching the front panel, be sure to press (OFF). Press (A), and pull it off towards you.

3-B To attach
Engage part (A) of the front panel with part (B) of the unit, as illustrated, and push the left side into position until it clicks.

Abnehmen und Anbringen der Frontplatte

Nehmen Sie die Frontplatte vor dem Einbau des Geräts ab.

3-A Abnehmen
Schalten Sie das Gerät vor dem Abnehmen der Frontplatte unbedingt mit (OFF) aus. Drücken Sie (A) und ziehen Sie sie auf sich zu heraus.

3-B Anbringen
Setzen Sie Teil (A) der Frontplatte wie in der Abbildung dargestellt an Teil (B) des Geräts an und drücken Sie die linke Seite der Frontplatte an, bis sie mit einem Klicken einrastet.

Sådan aftages og fastgøres frontpanelet

Tag frontpanelet af, inden du installerer enheden.

3-A Tage af
Sørg for at trykke på (OFF), inden du tager frontpanelet af. Tryk på (A), og træk det udad.

3-B Fastgøre
Sæt del (A) på frontpanelet i indgreb med del (B) på enheden, som afbildet, og skub til venstre side, indtil den klikker på plads.

Etupaneelin irrottaminen ja kiinnittäminen

Ennen kuin asennat laitteen paikalleen, irrota sen etupaneeli.

3-A Irrottaminen
Ennen kuin etupaneeli irrotetaan paina (OFF) -painiketta. Paina kohtaa (A) ja vedä siitä ulospäin itseäsi kohti.

3-B Kiinnittäminen
Aseta etupaneelin osa (A) laitteen osan (B) kohdalle kuvan mukaisesti ja paina sen vasenta reunaa paikalleen, kunnes se napsahtaa kiinni.

Ta bort och sätta tillbaka frontpanelen

Ta bort frontpanelens del (A) mot del (B) på enheten enligt bilden och tryck tills du hör ett klick.

3-A För att ta bort
Innan frontpanelen tas bort, tryck på (OFF). Tryck på (A) och dra frontpanelen mot dig.

3-B För att sätta
Sätt frontpanelens del (A) mot del (B) på enheten enligt bilden och tryck tills du hör ett klick.

Warning if your car's ignition has no ACC position

Be sure to set the Auto Off function. For details, see the supplied Operating Instructions. The unit will shut off completely and automatically in the set time after the unit is turned off, which prevents battery drain. If you do not set the Auto Off function, press and hold (OFF) until the display disappears each time you turn the ignition off.

Warnhinweis, wenn die Zündung Ihres Fahrzeugs nicht über eine Zubehörsposition (ACC oder I) verfügt

Aktivieren Sie unbedingt die Abschaltautomatik. Näheres dazu finden Sie in der mitgelieferten Bedienungsanleitung. Nach dem Ausschalten wird das Gerät dann nach der voreingestellten Zeit automatisch vollständig abgeschaltet, so dass der Autobatterie kein Strom mehr entzogen wird. Wenn Sie die Abschaltautomatik nicht aktivieren, müssen Sie jedes Mal, wenn Sie die Zündung ausschalten, die Taste (OFF) gedrückt halten, bis die Anzeige ausgeblendet wird.

Advarsel hvis tændingen på din bil ikke har en ACC-position (tilbehør)

Sørg for at indstille den automatiske slukkefunktion. Se den medfølgende betjeningsvejledning for nærmere oplysninger. Enheden slukkes helt og automatisk i den indstillede tid, efter enheden slås fra. Det forhindrer, at batteriet bruges op. Hvis du ikke indstiller den automatiske slukkefunktion, skal du trykke på og holde (OFF), indtil displayet forsvinder, hver gang du slår tændingen fra.

Varoitus, joka koskee autoja, joiden virtalukossa ei ole ACC-asentoa.

Muista ottaa Auto Off -toiminto käyttöön. Lisätietoja on laitteen mukana toimitetuissa käyttöohjeissa. Laite sammuu kokonaan automaattisesti määritetyn ajan kuluttua siitä, kun virta on sammutettu laitteesta, mikä estää akun tyhjenemisen. Jos et ota Auto Off -toimintoa käyttöön, paina (OFF) -painiketta joka kerta auton syytyksen sammuttamisen jälkeen niin pitkään, että näyttö sammuu.

Varning om din bils tändning inte har något ACC-läge

Kontrollera att du ställer in "Auto Off"-funktionen. Mer information finns i den medföljande bruksanvisningen. Enheten kommer automatiskt att stängas av helt inom inställd tid efter att strömmen har stängts av. Detta förhindrar att batteriet laddas ur. Om du inte ställer in "Auto Off"-funktionen, tryck och håll ner (OFF) tills visningen försvinner varje gång du slår av tändningen.

RESET button

When the installation and connections are completed, be sure to press the RESET button with a ball-point pen, etc., after detaching the front panel.

Taste RESET

Wenn Sie das Gerät eingebaut und alle Anschlüsse vorgenommen haben, müssen Sie die Frontplatte abnehmen und mit einem Kugelschreiber oder einem anderen spitzen Gegenstand die Taste RESET drücken.

RESET-knap

Når installation og tilslutning er afsluttet, skal du sørge for at trykke på RESET-knappen med en kugle-pen el lign., efter først at have taget frontpanelet af.

RESET-painike

Kun asennus ja liittäminen on tehty valmiiksi, paina RESET-painiketta esim. kuulakärkikynällä tai vastaavalla sen jälkeen kun olet irrottanut etupaneelin.

RESET-knapp

Når installationen og anslutningarna är klara, tryck på RESET-knappen med en kul-spetspenna, etc., efter att frontpanelen avlägsnats.

